

2010 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Verwaltungsgericht Schwerin (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Agrargut Babelin GmbH & Co KG prieš Amt für Landwirtschaft Bützow

(Byla C-153/09) ⁽¹⁾

(Bendra žemės ūkio politika — Integruota tam tikrų pagalbos schemų administravimo ir kontrolės sistema — Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003 — Bendrosios išmokos schema — Teisės į išmokas už atidėtą žemę — 54 straipsnio 6 dalis — Reglamentas (EB) Nr. 796/2004 — 50 straipsnio 4 dalis — Viso ploto deklaravimas norint pradėti naudotis turimomis teisėmis į išmokas už atidėtą žemę — 51 straipsnio 1 dalis — Sankcija)

(2011/C 30/05)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Schwerin

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Agrargut Babelin GmbH & Co KG

Atsakovė: Amt für Landwirtschaft Bützow

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Verwaltungsgericht Schwerin — 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiančio Reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001 (OL L 270, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 40 t., p. 269), 54 straipsnio ir 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004, nustatančio išsamias kompleksinio paramos susiejimo, moduliavimo ir integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, numatytų Tarybos reglamente (EB) Nr. 1782/2003, nustatančiame bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams, įgyvendinimo taisykles (OL L 141, p. 18; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 44 t., p. 243), 50 ir 51 straipsnių aiškinimas — Parama žemės ūkiui — Ūkininko pareiga reikalauti teisių, pagrįstų atidėtomis žemėmis, prieš visas kitas teises, kad būtų užkirstas kelias per didelio ploto deklaravimui — Ūkininko, kuris po žemės atidėjimo neturi ariamos žemės, šios pareigos pažeidimas — Sankcijos

Rezoliucinė dalis

1. 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų

pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiančio Reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001, iš dalies pakeisto 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 319/2006, 54 straipsnio 6 dalis turi būti aiškinama taip, kad ūkininkas gali pasinaudoti turimomis teisėmis į išmokas, įskaitant su išmokos už atidėtą žemę skyrimo reikalavimų neatitinkančiu plotu siejamas išmokas, tik prieš tai aktyvavęs visas teises į išmokas už atidėtą žemę.

2. 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004, nustatančio išsamias kompleksinio paramos susiejimo, moduliavimo ir integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, numatytų Tarybos reglamente (EB) Nr. 1782/2003, nustatančiame bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams, įgyvendinimo taisykles, iš dalies pakeisto 2006 m. balandžio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 659/2006, 51 straipsnis, skaitomas kartu su šio reglamento 50 straipsnio 4 dalimi, turi būti aiškinamas taip, kad, atsižvelgiant į teisinio saugumo principą, minėto 51 straipsnio 1 dalyje numatyta sankcija netaikoma ūkininkui, kuris, neaktyvavęs visų savo teisių į išmokas už atidėtą žemę, nes neturėjo pakankamo skaičiaus išmokos už atidėtą žemę skyrimo reikalavimus atitinkančių hektarų, aktyvavo teises į išmokas, pagrįstas daugiamečių ganyklomis.

⁽¹⁾ OL C 180, 2009 8 1.

2010 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Augstākās tiesas Senāts (Latvijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje Schenker SIA prieš Valsts ieņēmumu dienests

(Byla C-199/09) ⁽¹⁾

(Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo nuostatos — 6 straipsnio 2 dalis — Prašymas išduoti privalomąją tarifinę informaciją — Sąvoka „vienos rūšies prekės“)

(2011/C 30/06)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Augstākās tiesas Senāts

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Schenker SIA

Atsakovė: Valsts ieņēmumu dienests